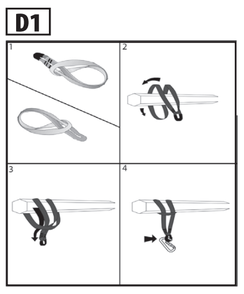
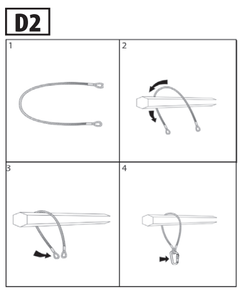
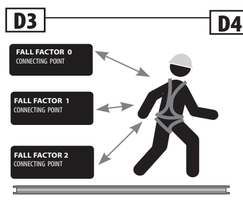
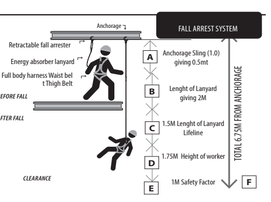




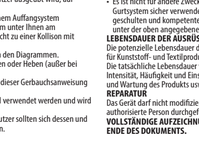




EXAMPLE ONLY. PLEASE CHECK PRODUCT LABEL FOR FULL DETAILS

TO BE COMPLETED BY USER
1A. Purchasing date
2A. First Use Date :
3A. User Name:

EXPLANATION OF MARKINGS TO BE COMPLETED BY SUPPLIER
1. Manufacturer Logo:
2. Model Code
3. Product Name / Description of product
4. CE Marking and Notified Body:
5. Standard numbers
6. Fabric:
7. Manufacturer information:
8. Caution, read instructions
9. Serial No. Means of traceability
10. Date of Manufacture
11. Batch No. Means of traceability



EN

INSTRUCTION FOR USE:

PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USING ANY EQUIPMENT
These anchorage slings are classed as Personal Protective Equipment by the European PPE Regulation (EU) 2016/425 and the PPE Regulation (EU) 2016/425 as brought into UK Law and amended and have been shown to comply with these regulations and EN 795:2012 Personal Fall Protective Equipment - Anchor device
WARNING:
Maximum user weight, 100kg (220 lbs) including tools. The anchor device is for one user only. Read the instructions before using

USER'S OF THESE PORTWEST PRODUCTS MUST:
- The user is responsible to make sure they read, understand and follow all instructions in the care and use of this equipment.
- Be trained in its use an the pre-use inspection.
- Use of this product is reserved for competent personnel, who have gone through the correct training or who are operating under the supervision and instruction of a competent and experienced person.
- Not use it if they have any medical conditions which could affect their safety in both normal and emergency use;
- Before and during use, consideration should be given as to how any rescue could be safely and efficiently carried out.
- Ensure that the Item is not used outside its limitations, or for any purpose other than that which it is intended and that the user has been trained to do;
- A full body Harness is the only acceptable body holding device that can be used in a fall arrest system.
- Always verify the compatibility of the product with the other components of the equipment. An incompatible connection between the attachment point and connectors can cause accidental disconnection, breakage, or affect the safety function of another piece of equipment.
- Ensure that no dangers arise through the use of combinations of items of equipment in which the safe function of any one item is affected by or interferes with the safe function of another
- Ensure that the Item is in a serviceable condition and operates correctly before it is used; withdraw it from service immediately should any doubt arise about its condition for safe use or if it has been involved in a fall;
- Equipment which is damaged or in need of scheduled maintenance must be tagged as"Do Not Use" and removed from service. Defects, damage, excessive wear, malfunction, and aging are generally not repairable.
- Withdraw the item from being used immediately should you have any doubt about its condition for safe use or if it has been involved in a fall.
- Be aware of hazards that may affect the performance or cause failure of the Item, such as extreme temperatures (below -15°C and above +50°C) aggressive environmental conditions, including, sand & grit, Cement, hot surfaces, naked flames, welding splatter, sparks, electrical conductivity, contact with sharp edges unless tested by the manufacturer, surfaces, chemicals and UV degradation. Immediately stop using the product if it is exposed to any of the above until it has been inspected by a competent person.
- In the course of use, take all necessary steps to protect the system or component from hazards related to the operation (burns, cuts, sharp edges, abrasion, chemical attack, tangling, or twisting of the cable, webbing or rope, electrical conductivity, weather conditions, pendulum effect due to fall, etc).
- Should you resell this equipment, it is essential that all instructions for use, maintenance and Periodic Examination are provided in the language of destination.
- Choose an anchorage point located above the position of the user, (See diagram below for reference) avoiding any point whose strength may be subject to doubt. Uncertified items must be capable of 12KN per person loading,
- When the anchor device is used as part of a fall arrest system, the user has to be equipped with a means of limiting the maximum dynamic forced exerted on the user during the arrest of a fall to a maximum of 6KN
- Ensure that if the anchorage sling is to be used within a fall arrest system then verify the free space required below them at the workplace before each occasion of use, so that in a case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path (See diagram below for reference).
- Always refer to the diagrams for guidance on attachment methods.
- Do not use the anchorage point as a means of handling or lifting (Except in the case of using tripod or gantry)
- Ensure that the date of first use is recorded in this instruction booklet.
- This equipment must only be used by a suitable trained personnel and is recommended for personal issue only.
- Deflection from the product is very minimal however users should be aware of this and any displacement that can occur on the anchor point

CARABINER
Connector conforming to standard EN 362.
WHEN CONNECTING THE CARABINER, CHECK THAT THE LOCKING SYSTEM IS PROPERLY POSITIONED.

CONNECTOR	Action 1	Action 2	Action 3
	Screw the gate 90 degree	Pressing the gate inward to open the gate	Releasing and the gate will be closed automatically then screw to lock secure
	1	2	3

INSTRUCTIONS FOR PRE USE CHECK
Users of Portwest checking the webbing and/or rope for harness and/or lanyards must carry out a pre use inspection before each and every use:

- Checking the webbing and/or rope for : Cuts, tears and nicks, Abrasion, Fraying, Thinning, Heat damage, Mould and paint, Evidence of chemical & U.V light attack, which will be seen as discolouration, softening or hardening of the webbing and/ or rope
- Checking the stitch patterns for: I broken or abraded stitches I loosened stitching, Pulled and loops of stitching, Long tails of thread
- Check the metal fittings for: Rust and pitting, cracks, distortion / disfigurement, excessive wear Checking the connectors for: Rust and pitting, cracks, distortion / disfigurement, excessive wear Checking it is functioning freely and correctly, correct alignment of the gate Checking any screwed triangular link interconnection within a lanyard for: Rust and pitting, cracks, distortion / disfigurement, excessive wear, secure and tight connection
- Checking any plastic primary or secondary components for: Correct placement, cracks, distortion / disfigurement, excessive wear. No repairs, modification or alteration can be carried out on the Harness. Destroy prevent further use.

IMPORTANT: IMMEDIATELY STOP USING THE EQUIPMENT IF ANY OF THE ABOVE FOUND

DETAILED RECORDED INSPECTIONS
- **Detailed recorded inspections should :** Be carried out by a trained competent person to ensure the safety and integrity of this equipment;Recorded in the record table contained within these User Instructions;R1
- **Be carried out on a regular basis.** The frequency of the detailed recorded inspection should be deemed through Risk Assessment taking into account legislation, equipment type, frequency of use, and environmental conditions, which may accelerate the rate of deterioration and physical damage
- **The legality of the product labelling must be checked.**

IMPORTANT: BE CARRIED OUT AT LEAST EVERY 12 MONTHS REGARDLESS OF USAGE.

MAINTENANCE AND STORAGE CARE
- Ensure that this equipment is stored in a clean, dry and well ventilated environment and making sure it is not under tension or load.
- Do not come into contact with direct sunlight and avoid exposing the product to harmful chemicals (Liquid or Fumes). Organic substances and salt water are particularly corrosive to metal parts.
- If the equipment becomes wet, either from being in use or due to cleaning, it shall be allowed to dry naturally, and shall be kept away from extreme temperatures (below -15C and above +50C).
- The equipment would be securely packed within its own box to prevent any item damage during transportation.

CLEAN THE PRODUCT USING THE FOLLOWING PROCEDURE:
Using only warm water / Using only mild detergent / Using only a sponge or soft nylon brush Using fresh clean water to rinse the detergent off the lanyard / Hang up to drip dry the equipment
Allowing the equipment to thoroughly dry out before next use / Ensure that the following cleaning methods are NOT used: / Water over 40° C / Bleach / Any detergent not suitable for bare skin /scouring agents / Jet wash or other power products/ Radiators or other direct heat sources / Ensure that a thorough visual and tactile examination of the equipment is made after cleaning, before the item is allowed to be re-used.

LIMITATIONS OF USE
- It is not intended for any other use. If unsure about the safe use of any item seek advice from a suitably trained and competent person or contact the manufacturer at the above address.

LIFESPAN OF EQUIPMENT
The potential lifetime of this product is as follows: up to 10 years from the date of manufacture for plastic and textile products. It is indefinite for metallic products.
The actual lifetime is influenced by a variety of factors such as: the intensity, frequency, and Environment of use, the competence of the user, how well the product is stored and maintained etc.

REPAIR
This equipment must not be modified or repaired, only a competent person authorised by PORTWEST can do so.

COMPLETE RECORD OF VISUAL AND TACTILE INSPECTION AT END OF DOCUMENT.
All declarations of conformity for Portwest products are available at www.portwest.com/declarations

R1 VISUAL CHECK OF SAFETY COMPONENTS

	PPE INSPECTION FORM		
User Name/Owner of Product		Manufacturer	
MODEL		Address	
Serial No.: (Batch No.)		Unique ID: (your marking)	
Date of Manufacture		Comments:	
First Use Date		Purchasing date	

VISUAL CHECK OF SAFETY COMPONENTS	C	G	TM	TR	R
Condition of the webbing or wire (cuts, wear, burns, marks, chemical contamination, kinks, bird-caging)					
Condition of the load-bearing stitching (cut, worn, torn or pulled threads)					
Condition of metal , ferrule, wire (deformation, marks, cracks, wear, corrosion)					
VISUAL CHECK OF SAFETY COMPONENTS	**C**	**G**	**TM**	**TR**	**R**
Condition of the body of the connector (cracks, marks, wear, deformation, corrosion)					
Condition of the hook or nose of the connector (cracks, marks, wear, deformation, corrosion)					
Condition of the gate connector, rivet, locking sleeve (marks, deformation, cracks, wear, corrosion)					
OPERATIONAL CHECK	**C**	**G**	**TM**	**TR**	**R**
Check that correct functioning of the gate of the connector (clean and lubricate before)					
Correct alignment of the gate and the hook					
Effectiveness of the return spring and articulation of the gate of the connector					
Operation of the locking system					
C: COMMENT (SEE BELOW) / G: GOOD / TM: TO MONITOR/ TR: TO REPAIR / R: REJECT					
Comments: (continue overleaf if necessary)					

VERDICT (TICK)

This product is fit to remain in service (PASS)		This product is unfit to remain in service (FAIL)	
Date of inspection		Date of next inspection:	
Inspected by: (name)		On behalf of: (company)	
Signature:			

PORTWEST®

HEIGHT SAFETY

ANCHORAGE RANGE

USER MANUAL

FP6 1221

FP02
FP05

CE 2777
EN795

EU type examination of notified body that is involved with the design stage and production control phase are performed by:

SATRA Technology Europe Ltd,
Bracetown Busuiness Park, Clonee,
Co Meath D15 YN2P, Ireland
Notified Body : 2777

Manufacturer:
Portwest, F28 FY88 Ireland

All declarations of conformity for Portwest products are available at www.portwest.com/declarations

DE

GEBRAUCHSANWEISUNG

BITTE LESEN SIE DIESE INSTRUKTIONEN SORGFÄLTIG VOR DEM GEBRAUCH
Diese Verankerungsschlingen sind gemäß der Europäischen PSA-Verordnung (EU 2016/425) als persönliche Schutzausrüstung (PSA) eingestuft und erfüllen diese Verordnung nachweislich durch die harmonisierten europäischen Normen: EN795:2012 Persönliche Absturzsicherung - Ankervorrichtung
WARNUNG:
Maximales Benutzergewicht: 100 kg (220 lbs) einschließlich Werkzeug. Die Verankerungsvorrichtung ist nur für einen Benutzer bestimmt. Lesen Sie vor der Benutzung die Anleitung

GII UTENTI DI QUESTI PRODOTTI PORTWEST DEVONO:
- L'utilizzatore è responsabile di assicurarsi di leggere, comprendere e seguire tutte le istruzioni per la cura e l'uso di questa apparecchiatura.
- Essere addestrato al suo utilizzo e all'ispezione pre-uso.
- L'uso di questo prodotto è riservato al personale competente, che ha seguito la formazione corretta o che opera sotto la supervisione e l'istruzione di una persona competente ed esperta.
- Non utilizzarlo se si presentano condizioni mediche che potrebbero influire sulla loro sicurezza sia in condizioni normali che di emergenza;
- Prima e durante l'uso, è necessario prendere in considerazione un eventuale qualsiasi salvataggio da eseguire con efficienza e in sicurezza.
- Assicurarsi che l'articolo non venga utilizzato al di fuori dei suoi limiti o per scopi diversi da quello previsto e che l'utente sia stato addestrato all'uso;
- Un'imbracatura completa è l'unico dispositivo accettabile per il supporto del corpo che può essere utilizzato in un sistema di arresto caduta.
- Verificare sempre la compatibilità del prodotto con gli altri componenti dell'apparecchiatura. Una connessione incompatibile tra il punto di ancoraggio e i connettori può causare disconnessioni accidentali, rotture o influire sulla funzione in sicurezza di un altro apparecchio.
- Accertarsi che non vi siano pericoli attraverso l'uso di combinazioni di oggetti in cui la funzione sicura di un elemento è influenzata o interferisce con la funzione sicura di un altro
- Assicurarsi che l'articolo sia in buone condizioni e funzioni correttamente prima di essere utilizzato; ritirarlo immediatamente dal servizio in caso di dubbi sulle sue condizioni per un uso sicuro o in caso di caduta;
- Le apparecchiature danneggiate o che necessitano di manutenzione programmata devono essere contrassegnate come "Non utilizzare" e rimosse dal servizio. Difetti, danni, usura eccessiva, malfunzionamento e invecchiamento non sono generalmente riparabili.
- Ritirare immediatamente l'articolo in caso di dubbi sulle sue condizioni per un uso sicuro o se è stato coinvolto in una caduta.
- Prestare attenzione ai pericoli che possono influire sulle prestazioni o causare guasti dell'articolo, quali temperature estreme (inferiori a -15 ° C superiori a + 50 ° C) condizioni ambientali aggressive, tra cui sabbia e ghiaia, cemento, superfici calde, fiamme libere , schizzi di saldatura, scintille, conduttività elettrica, contatto con spigoli vivi se non testati dal produttore, superfici, prodotti chimici e degradazione UV. Smettere immediatamente di utilizzare il prodotto se esposto a una delle condizioni precedenti fino a quando non è stato ispezionato da una persona competente.
- Nel corso dell'uso, adottare tutte le misure necessarie per proteggere il sistema o il componente dai pericoli correlati all'operazione (ustioni, tagli, spigoli vivi, abrasioni, attacchi chimici, grovigli o torsioni del cavo, della cinghia o fune, conduttività elettrica, condizioni meteorologiche, effetto pendolo dovuto alla caduta, ecc.).
- In caso di rivendita di questa apparecchiatura, è essenziale che tutte le istruzioni per l'uso, per la manutenzione e il documento per l'esame periodico siano fornite nella lingua di destinazione.
- Scegli un punto di ancoraggio situato sopra la posizione dell'utilizzatore, (vedi diagramma sotto per riferimento) evitando qualsiasi punto la cui forza possa essere messa in dubbio. Gli ancoraggi non certificati devono essere in grado di resistere a 12 kN per persona.
- Quando il dispositivo di ancoraggio viene utilizzato come parte di un sistema di arresto caduta, l'utente deve essere dotato di un mezzo per limitare la massima forza dinamica esercitata sull'utilizzatore durante l'arresto di una caduta a un massimo di 6KN
- Assicurarsi che se la fettuccia di ancoraggio viene utilizzata all'interno di un sistema di arresto caduta, sia verificato lo spazio libero richiesto al di sotto di essi sul posto di lavoro prima di ogni occasione di utilizzo, in modo che in caso di caduta non vi siano collisioni con il suolo o altro ostacolo nel percorso di caduta (vedere lo schema seguente per riferimento).
- Fare sempre riferimento ai diagrammi per una guida sui metodi di attacco.
- Non utilizzare il punto di ancoraggio come un mezzo di movimentazione o sollevamento (tranne nel caso di utilizzo di treppiedi o gru)
- Assicurarsi che la data del primo utilizzo sia registrata in questo libretto di istruzioni.
- Questa attrezzatura deve essere utilizzata solo da personale adeguatamente addestrato ed è consigliata solo per uso personale.
- La flessione del prodotto è minima, tuttavia gli utenti devono essere consapevoli di questo aspetto e degli spostamenti che possono verificarsi sul punto di ancoraggio.

MOSCHETTONE
Connettore conforme alla norma EN 362.
Quando si collega il moschettone, verificare che il sistema di blocco sia posizionato correttamente.

VERBINDER	Aktion 1	Aktion 2	Aktion 3
	Schrauben Sie das Tor um 90 Grad.	Drücken Sie das Tor nach innen, um das Tor zu öffnen	Entriegel und das Tor wird automatisch geschlossen und festgeschraubt
	1	2	3

GEBRAUCHSANWEISUNG: PRÜFEN NACH BENUTZUNG
Revisionsverantwortliche von Portwest-Absturzsicherungs-Produkten , die das Gurtband und / oder das Verbindungsseil zum Gurte und / oder Verbindungsmittel prüfen, müssen vor jeder Verwendung eine Inspektion durchführen:
Prüfen des Gurtbandes und / oder Verbindungsseils auf: Schnitte, Risse und Kerben, Abrieb, Ausfransen, Verdünnung, Wärmeschäden, Schimmel und Farbe, und auf anzeichen eines Angriffs durch Chemikalien und UV-Licht, der als Verfärbung, Erweichung oder Verhärtung des Gurtbandes und des Verbindungsseils .
- Überprüfung des Gurtgewebes auf: gebrochene oder abgenutzte Stellen, gelockertes Gewebe, gegrooves Gewebe und große Maschen, lange Fadenenden.
- Überprüfen Sie die Metallbeschläge auf: Rost und Lochfraß, Risse, Verformung / Verformung, übermäßigem Verschleiß. Überprüfen Sie die Steckverbinder auf: Rost und Lochfraß, Risse, Verformung / Verformung, übermäßigem Verschleiß Überprüfen Sie, ob das Schloss korrekt funktioniert, und richten Sie es korrekt aus. Prüfen Sie alle Schraubverbindungen der Dreiecksglieder in einem Verbindungsmittel auf: Rost und Lochfraß, Risse, Verformung / Verformung, übermäßigem Verschleiß, sichere und dichte Verbindung.
- Prüfen von Primär- oder Sekundärkomponenten aus Kunststoff auf: Richtige Platzierung, Risse, Verformung / Entstellung, übermäßigen Verschleiß. Am Gurtzeug dürfen keine Reparaturen, Modifikationen oder Änderungen vorgenommen werden. Zerstörung des Gurtzeugs verhindern weitere Verwendung.

WICHTIG: VERWENDEN SIE DAS GURTZEUG AUF KEINEN FALL MEHR, WENN EINES DER OBEN GENANNTEN PROBLEME GEFUNDEN WORDEN IST.

DETAILLIERTE AUFZEICHNUNG DER INSPEKTIONEN
- **Detaillierte, aufgezeichnete Inspektionen sollten:** von einer geschulten, kompetenten Person durchgeführt werden, um die Sicherheit und Unversehrtheit dieser Ausrüstung zu gewährleistenAufgezeichnet in der Aufzeichnungstabelle in dieser Bedienungsanleitung;R1
- **Regelmäßig durchgeführt werden sollte. Die** Häufigkeit der detaillierten, aufgezeichneten Inspektion sollte anhand einer Risikobewertung unter Berücksichtigung der Rechtsvorschriften, des Gerätetyps, der Verwendungshäufigkeit und der Umgebungsbedingungen die zu einer Verschlechterung und/ oder der Beschädigung des Gurtsystems führen kann.
- **Die Rechtmäßigkeit der Produktkennzeichnung muss überprüft werden.**

WICHTIG: MINDESTENS 12 MONATE UNABHÄNGIG VON DER NUTZUNG DURCHFÜHREN.

WARTUNG UND LAGERUNG
- Stellen Sie sicher, dass dieses Gerät in einer sauberen, trockenen und gut belüfteten Umgebung gelagert wird und dass es nicht unter Spannung oder Last steht.
- Nicht im direkten Sonnenlicht Lagern oder Warten, setzen Sie das Produkt keinen schädlichen Chemikalien (Flüssigkeiten oder Dämpfen) aus. Organische Substanzen und Salzwasser greifen Metallteile besonders an.
- Wenn das Gerät durch Benutzung oder Reinigung nass wird, darf es auf natürliche Weise trocknen und darf keinen extremen Temperaturen (unter -15 ° C und über + 50 ° C) ausgesetzt werden.
- Das Gerät wird sicher in einer eigenen Box zu lagern, um Beschädigungen während des Transports zu vermeiden.

REINIGEN SIE DAS PRODUKT MIT DEM FOLGENDEN VERFAHREN:
Verwenden Sie nur warmes Wasser. Verwenden Sie nur mildes Reinigungsmittel. Verwenden Sie nur einen Schwamm oder eine weiche Nylonbürste. Spülen Sie das Reinigungsmittel mit frischem sauberem Wasser vom Verbindungsmittel ab.
Lassen Sie das Gerät vor dem nächsten Gebrauch gründlich trocknen. Stellen Sie sicher, dass die folgenden Reinigungsmethoden NICHT angewendet werden: Wasser über 40 ° C / Bleichmittel / Jedes Reinigungsmittel, das nicht für bloße Haut geeignet sindScheuermittel / Jet Wash oder andere Kraftprodukte / Heizkörper oder andere direkte Wärmequellen / Stellen Sie sicher, dass nach der Reinigung eine gründliche visuelle und Funktions-Überprüfung der Geräte erfolgt, bevor das Produkt erneut verwendet werden darf.

NUTZUNGSBESCHRÄNKUNGEN
- Es ist nicht für andere Zwecke bestimmt. Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob ein Gurtsystem sicher verwendet werden kann, lassen Sie sich von einer entsprechend geschulten und kompetenten Person beraten oder wenden Sie sich an den Hersteller unter der oben angegebenen Adresse.

LEBENSDAUER DES AUSRÜSTUNG
Die potenzielle Lebensdauer dieses Produkts beträgt: bis zu 10 Jahre ab Herstellungsdatum für Kunststoff- und Textilprodukte. Es ist unbefristet für metallische Produkte.
Die tatsächliche Lebensdauer wird durch eine Vielzahl von Faktoren beeinflusst, z. B. Intensität, Häufigkeit und Einsatzumgebung, Kompetenz des Benutzers, Aufbewahrung und Wartung des Produkts usw.

REPARATUR
Das Gerät darf nicht modifiziert oder repariert werden, dies darf nur eine von PORTWEST authorisierte Person durchgeführt werden.

VOLLSTÄNDIGE AUFZEICHNUNG DER VISUELLEN UND TAKTILEN INSPEKTION AM ENDE DES DOKUMENTS.

Alle Konformitätserklärungen sind erhältlich unter www.portwest.com/declarations

FR

INSTRUCTIONS D'UTILISATION :

VEUILLEZ LIRE CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER TOUT ÉQUIPEMENT
Ces élingues d'ancrage sont classées en tant qu'équipements de protection individuelle (EPI) par le règlement européen sur les EPI (UE 2016/425) et il a été démontré qu'elles sont conformes à ce règlement par la mise en normes européennes harmonisées: EN 795: 2012 Équipement de protection individuelle contre les chutes - Dispositif d'ancrage
AVERTISSEMENT:
Poids maximal de l'utilisateur : 100 kg (220 lb), outils compris. Le dispositif d'ancrage est destiné à un seul utilisateur. Lire les instructions avant d'utiliser
LES UTILISATEURS DE CES PRODUITS PORTWEST DOIVENT :
- L'utilisateur est responsable de s'assurer qu'il a lu, compris et suivi toutes les instructions concernant l'entretien et l'utilisation de cet équipement.
- Soyez formé à son utilisation et à l'inspection avant utilisation.
- L'utilisation de ce produit est réservée au personnel compétent, qui a suivi la formation appropriée ou qui opère sous la supervision et les instructions d'une personne compétente et expérimentée.
- Ne pas l'utiliser si elles ont des conditions médicales qui pourraient affecter leur sécurité à la fois en utilisation normale et d'urgence;
- Avant et pendant l'utilisation, il convient de réfléchir à la manière dont tout sauvetage pourrait être effectué de manière sûre et efficace.
- Assurez-vous que l'article n'est pas utilisé en dehors de ses limites, ou à d'autres fins que celles auxquelles il est destiné et que l'utilisateur a été formé à le faire;
- Un harnais complet est le seul dispositif de maintien du corps acceptable qui peut être utilisé dans un système antichute.
- Vérifiez toujours la compatibilité du produit avec les autres composants de l'équipement. Une connexion incompatible entre le point de fixation et les connecteurs peut provoquer une déconnexion accidentelle, une rupture ou affecter la fonction de sécurité d'un autre équipement.
- Assurez-vous qu'aucun danger ne survient par l'utilisation de combinaisons d'équipements dans lesquels la fonction de sécurité d'un élément est affectée par ou interfère avec la fonction de sécurité d'un autre
- Assurez-vous que l'article se trouve dans un état de fonctionnement et fonctionne correctement avant d'être utilisé; le retirer immédiatement du service en cas de doute sur son état de sécurité d'utilisation ou s'il a été impliqué dans une chute;
- Les équipements endommagés ou nécessitant une maintenance planifiée doivent être étiquetés «Ne pas utiliser» et mis hors service. Les défauts, dommages, usure excessive, dysfonctionnement et vieillissement ne sont généralement pas réparables.
- Retirez immédiatement l'article de son utilisation si vous avez des doutes sur son état de sécurité ou s'il a été impliqué dans une chute.
- Soyez conscient des dangers qui peuvent affecter les performances ou provoquer une défaillance de l'article, tels que des températures extrêmes (inférieures à -15 ° C et supérieures à + 50 ° C) des conditions environnementales agressives, y compris le sable et le sable, le ciment, les surfaces chaudes, les flammes nues , éclaboussures de soudage, étincelles, conductivité électrique, contact avec des arêtes vives, sauf si testé par le fabricant, surfaces, produits chimiques et dégradation UV. Arrêtez immédiatement d'utiliser le produit s'il est exposé à l'un des produits ci-dessus jusqu'à ce qu'il ait été inspecté par une personne compétente.
- Au cours de l'utilisation, prendre toutes les mesures nécessaires pour protéger le système ou le composant contre les dangers liés à l'opération (brûlures, coupures, arêtes vives, abrasion, attaque chimique, emmêlement ou torsion du câble, de la sangle ou de la corde, conductivité électrique, conditions météorologiques, effet pendulaire dû à la chute, etc.).
- Si vous revendez cet équipement, il est essentiel que toutes les instructions d'utilisation, d'entretien et d'examen périodique soient fournies dans la langue de destination.
- Choisissez un point d'ancrage situé au-dessus de la position de l'utilisateur (voir le schéma ci-dessous pour référence) en évitant tout point dont la force peut être mise en doute. Les ancres non certifiées doivent pouvoir supporter 12 kN par personne.
- Lorsque le dispositif d'ancrage est utilisé dans le cadre d'un système antichute, l'utilisateur doit être équipé d'un moyen de limiter la force dynamique maximale exercée sur l'utilisateur lors de l'arrêt d'une chute à un maximum de 6KN
- Assurez-vous que si la sangle d'ancrage doit être utilisée dans un système antichute, vérifiez l'espace libre requis en dessous d'eux sur le lieu de travail avant chaque utilisation, afin qu'en cas de chute, il n'y ait pas de collision avec le sol ou autre obstacle sur la trajectoire de chute (voir le schéma ci-dessous pour référence).
- Reportez-vous toujours aux schémas pour obtenir des conseils sur les méthodes de fixation.
- Ne pas utiliser le point d'ancrage comme moyen de manutention ou de levage (sauf en cas d'utilisation d'un trépied ou d'un portique)
- Assurez-vous que la date de première utilisation est enregistrée dans ce livret d'instructions.
- Cet équipement ne doit être utilisé que par un personnel qualifié et est recommandé pour un usage personnel uniquement.
- La déflexion du produit est très minime mais les utilisateurs doivent être conscients de cette déflexion et de tout déplacement qui peut se produire sur le point d'ancrage.

MOUSQUETON
Connecteur conforme à la norme EN 362.
LORS DU RACCORDEMENT DU MOUSQUETON, VÉRIFIEZ QUE LE SYSTÈME DE VERROUILLAGE EST BIEN POSITIONNÉ.

CONNECTEUR	Action 1	Action 2	Action 3
	Visser le portail à 90 degrés	Appuyer sur le portail vers l'intérieur pour ouvrir le portail	Relâchez et le portail se fermera automatiquement puis vissez pour verrouiller en toute sécurité
	1	2	3

INSTRUCTIONS POUR LA VÉRIFICATION AVANT UTILISATION
Les utilisateurs de Portwest vérifiant la présence de harnais et / ou de longes sur la sangle et / ou sur la corde doivent effectuer une inspection avant utilisation avant chaque utilisation:
- Vérification de la sangle et / ou de la corde pour: coupures, déchirures et entailles, abrasion, effilochage, éclaircissage, dommages dus à la chaleur, moisissure et peinture, preuve d'attaque chimique et par les rayons ultraviolets / ou corde
- Vérification des coutures pour: I coutures cassés ou abrasés I coutures desserrés, tirés et boucles de couture, longues queues de fil
- Vérifiez que les raccords métalliques sont: rouille et piqûre, fissures, déformation / défigurement, usure excessive. Vérifiez les connecteurs pour: rouille et piqûre, fissures, déformation / défigurement, usure excessive. En vérifiant qu'il fonctionne librement et correctement, alignement correct du portail Vérification de toute interconnexion de liaison triangulaire vissée dans une lanière pour vérifier: la rouille et les piqûres, les fissures, la déformation / défigurement, l'usure excessive, la connexion sécurisée et étanche
- Vérification des composants primaires ou secondaires en plastique pour les éléments suivants: placement correct, fissures, déformation / défiguration, usure excessive. Aucune réparation, modification ou altération ne peut être effectuée sur le harnais. Détruire empêcher l'utilisation ultérieure

IMPORTANT: ARRÊTEZ IMMÉDIATEMENT D'UTILISER L'APPAREIL SI L'UN DES ÉLÉMENTS CI-DESSUS EST TROUVÉ

INSPECTIONS ENREGISTREES DETAILLEES
- **Les inspections détaillées** les consignées doivent: être effectuées par une personne compétente et qualifiée afin d'assurer la sécurité et l'intégrité de cet équipement;Enregistré dans la table d'enregistrement contenue dans ces instructions d'utilisation; R1
- **Être effectué régulièrement.** La fréquence de l'inspection détaillée consignée devrait être déterminée à l'aide d'une évaluation des risques en tenant compte de la législation, du type d'équipement, de la fréquence d'utilisation, des conditions environnementales, susceptibles d'accélérer le taux de détérioration et les dommages matériels.
- **La légalité de l'étiquetage du produit doit être vérifiée**

IMPORTANT: DOIT ÊTRE EFFECTUÉ AU MOINS TOUS LES 12 MOIS, MÊME SANS UTILISATION.

ENTRETIEN ET STOCKAGE
- Assurez-vous que cet équipement est rangé dans un environnement propre, sec et bien ventilé, en veillant à ce qu'il ne soit ni sous tension ni sous une charge.
- Ne pas entrer en contact avec la lumière du soleil et éviter d'exposer le produit à des produits chimiques nocifs (Liquides ou Fumées). Les substances organiques et l'eau salée sont particulièrement corrosives pour les pièces métalliques.
- Si l'équipement est mouillé, en cours d'utilisation, ou en raison d'un nettoyage, il doit être laissé sécher naturellement et doit être tenu à l'écart des températures extrêmes (au-dessous de -15 ° C et au-dessus de + 50 ° C).
- L'équipement serait bien rentré dans sa propre boîte pour éviter tout dommage au cours du transport.

NETTOYER LE PRODUIT SELON LA PROCÉDURE SUIVANTE:
Utiliser uniquement de l'eau tiède / Utiliser uniquement un détergent doux / Utiliser uniquement une éponge ou une brosse en nylon souple Utiliser de l'eau fraîche et propre pour rincer le détergent de la lanière / Suspendre pour sécher l'équipement
Laisser le matériel sécher complètement avant la prochaine utilisation / Assurez-vous que les méthodes de nettoyage suivantes ne sont PAS utilisées: / Eau à plus de 40 ° C / Eau de Javel / Tout détergent ne convient pas à la peau nue /agents de récurage / produits de lavage par jet ou autres produits énergétiques / radiateurs ou autres sources de chaleur directe / assurez-vous qu'un examen visuel et tactile approfondi de l'équipement est effectué après le nettoyage, avant que l'article ne soit réutilisé.

LIMITES D'UTILISATION
- Il n'est destiné à aucune autre utilisation. En cas de doute sur l'utilisation sûre d'un article, demandez conseil à une personne dûment formée et compétente ou contactez le fabricant à l'adresse indiquée ci-dessus.

DURÉE DE VIE DE L'ÉQUIPEMENT
La durée de vie potentielle de ce produit est la suivante: jusqu'à 10 ans à compter de la date de fabrication pour les produits en plastique et en textile. Cest indéfini pour les produits métalliques. La durée de vie réelle est influencée par divers facteurs tels que: l'intensité, la fréquence et l'environnement d'utilisation, la compétence de l'utilisateur, la qualité de stockage et de maintenance du produit, etc.

RÉPARATION
Cet équipement ne doit pas être modifié ou réparé, seule une personne compétente autorisée par PORTWEST peut le faire.

DOSSIER COMPLET DE L'INSPECTION VISUELLE ET TACTILE À LA FIN DU DOCUMENT.
Toutes les déclarations de conformité des produits Portwest sont disponibles sur www.portwest.com/declarations.

PL

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA:

PROSZĘ PRZECZYTAĆ TE INSTRUKCJE PRZED UŻYCIEM KAŻDEGO SPRZĘTU
Te urządzenie kotwiczące są zaklasyfikowane jako środki ochrony indywidualnej (ŚOI) zgodnie z europejskim Rozporządzeniem dotyczącym środków ochrony indywidualnej (UE 2016/425) i wykazano, że są zgodne z tym Rozporządzeniem poprzez zharmonizowane normy europejskie: EN 795: 2012 Sprzęt ochrony osobistej przed upadkiem - urządzenie kotwiczące
UWAGA:
Maksymalna waga użytkownika, 100 kg (220 funtów) wraz z narzędziami. Urządzenie kotwiczące jest przeznaczone tylko dla jednego użytkownika. Przed użyciem należy przeczytać instrukcje
UŻYTKOWNICY TYCH PRODUKTÓW PORTWEST MUSZĄ:
- Użytkownik jest odpowiedzialny za przeczytanie, zrozumienie i przestrzeganie wszystkich instrukcji dotyczących obsługi i użytkowania tego sprzętu.
- Użytkownik musi zostać przeszkolony w zakresie obsługi i kontroli przed użyciem.
- Korzystanie z tego produktu jest zastrzeżone dla kompetentnego personelu, który przeszedł odpowiednie szkolenie lub działa pod nadzorem i instrukcjami kompetentnej i doświadczonej osoby.
- Nie używaj go, jeśli masz jakiekolwiek schorzenia, które mogłyby wpłynąć na bezpieczeństwo zarówno w normalnym, jak i w awaryjnym użyciu;
- Przed użyciem i podczas użytkowania należy zawsze rozważyć, w jaki sposób można bezpiecznie i skutecznie przeprowadzić akcję ratunkową.
- Upewnij

NL

GEBRUIKSHANDLEIDING

LEES DEZE INSTRUCTIES VOORAFGAAND AAN HET GEBRUIK VAN DE UITRUSTING
Deze verankeringslijn is geclassificeerd als een Persoonlijk Beschermingsmiddel (PBM) op basis van de Europese verordening (EU 2016/425) en voldoet aan de voorwaarden zoals vastgelegd in de geharmoniseerde Europese standaard: EN795:2012 Persoonlijke Uitrusting Valbescherming - Verankering uitrusting
WAARSCHUWING
Maximaal gebruikersgewicht, 100kg (220 lbs) inclusief gereedschap. Het verankeringsapparaat is slechts voor één gebruiker. Lees de instructies voor gebruik

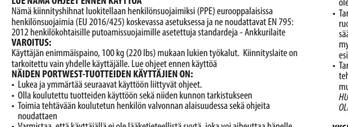
GEBRUIKERS VAN DEZE PORTWEST-PRODUCTEN MOETEN:
- De gebruiker heeft de verantwoordelijkheid om de instructies ten behoeve van het gebruik en onderhoud van deze uitrusting zorgvuldig te lezen, te begrijpen en op te volgen.
- Zorg voor voldoende kennis in het gebruik van deze uitrusting en de controle voor het gebruik
- Het gebruik van deze uitrusting is voorbehouden aan competente medewerkers die een doelgerichte training hebben doorlopen of werken onder toezicht en aan de hand van de instructie van een competent en ervaren supervisor.
- Para dhe gjatë përdorimit, duhet të vendosni që personi të jetë në gjendje të sigurojë trupin e tij në mënyrë të sigurt dhe me efikasitet.
- Pregled nga strane na proizvodjaca ili ovlascenog predstavnika najmanje jednom godisnje.
- Pajisni dhe përdorni gjithmonë mbrojtëse për veshët gjatë përdorimit të pajisjes.
- Përdorimi i këtij produkti është i rezervuar për personelin kompetent, i cili ka kaluar trajnimin e duhur së fundmi dhe ka njohuri të mjaftueshme për përdorimin e tij në mënyrë të sigurt dhe me efikasitet.
- Mos e përdorni nëse ato kanë kushte mjekësore që mund të ndikojnë në sigurinë e tyre, si në përgjithësi normal ashtu edhe në raste urgjente;
- Para dhe gjatë përdorimit, duhet të vendosni parasysh se si çdo shpërtim mund të kryhet në mënyrë të sigurt dhe me efikasitet.
- Sigurohuni që Artikujt nuk është përdorur jashtë kufizimeve të tij, ose për ndonjë qëllim tjetër përveç atij që është menduar dhe që përdoruesi është trajnuar të bëjë;
- Sistemi i Rripave Mberthyes te Trupit është e vetmja pajisje e pranueshme per mbajtjes së trupit që mund të përdoret në një sistem arrestimi në vjeshtë.
- Gjithmonë verifikoni përputhshmërinë e produktit me përbërësit e tjerë të pajisjeve. Një lidhje e papajtueshme midis pikës së bashkëngjitjes dhe lidhëve mund të shkaktojë shkëputje aksidentale, thyerje ose ndikim në funksionin e sigurisë së një pajisje tjetër.
- Sigurohuni që të mos paraqiten rreziqe nga përdorimi i kombinimeve të sendeve të pajisjeve në të cilat funksioni i sigurt i ndonjë sendi preket ose ndërhyn në funksionin e sigurt të një tjetri.
- Sigurohuni që Artikujt është në një gjendje të shërbimit dhe funksionon saktë përpara se të përdoret; tërhiqeni atë nga shërbimi menjëherë nëse lind ndonjë dyshim në lidhje me gjendjen e tij për përdorim të sigurt ose nëse është përfshirë në një rënie;
- Pajisjet të cilat janë dëmtuar ose kanë nevojë për mirëmbajtje të planifikuar duhet të etiketohen si "Mos përdorni" dhe hiqen nga shërbimi. Defektet, dëmtimet, konsumimi i tepërt, mosfunksionimi dhe plakja në përgjithësi nuk mund të riparohen.
- Tërhiqni sendin nga përdorimi menjëherë nëse keni ndonjë dyshim për gjendjen e tij për përdorim të sigurt ose nëse është përfshirë në një rënie.
- Jini të vetëdijshëm për rregullimet e mundshme të ndikojnë në performancën ose të shkaktojnë dështimin e Artikullit, të tilla si temperatura ekstreme (nën -15°C dhe mbi +50°C) kushte agresive mjedisore, duke përfshirë, rërë dhe zhvarr, cimento, sipërfaqe të ashpra, flakë të zhveshur, gjethe të lagështa, shkëmbinj, përçueshmëri elektrike, kontakt me skajet e mprehta përveç nëse testohen nga prodhuesi, sipërfaqet, kimikatet dhe degradimi UV. Menjëherë ndaloni përdorimin e produktit nëse është i dyshimtë dhe nuk mund të sigurohet se ai më së miri, derisa të jetë inspektuar nga një person kompetent.
- Gjatë përdorimit, merrni të gjitha hapat e nevojshëm për të mbrojtur sistemin ose përbërësin nga rreziqet që lidhen me operacionin (djegiet, prerjet, skajet e mprehta, gërvrejtjet, sulmet kimike, ndërprerje ose të kthesë e kabllit, gjershtave ose litarit, përçueshmërisë elektrike, etj.) kushtet e motit, efekti i lavjerrësit për shkak të rënies, etj).
- Nëse e shtoni këtë pajisje, është thelbësore që të gjitha udhëzimet për përdorim, mirëmbajtje dhe ekzaminim periodik të jepen në gjuhën e destinacionit.
- Zgjidhni një pikë ankorimi të vendosur mbi pozicionin e përdoruesit, (Shihni diagramin me gërma për referencë) dhe shmangni çdo pikë, forca e së cilës mund të jetë subjekt dybimi. Ankorat e pasigurueshme dhe të jenë të afta të qarkojnë 12kN për person.
- Kur pajisja e sipërcitës përdoret si pjesë e një sistemi të arrestit të rënies, përdoruesi duhet të jetë i pajisur me një njeri për të kufizuar dinamikën maksimale të detyruar të ushtrohar mbi përdoruesin gjatë arrestimit të një rënie në një maksimum prej 6KN
- Sigurohuni që nëse hobeja e ankorimit do të përdoret brenda një sistemi të arrestit të vjeshtës, atëherë verifikoni hapësirën e lirë të lëvizjes në tokë dhe në ajër në mënyrë të punës para çdo rasti të përdorimit, në mënyrë që në rast të rënies, të mos ketë përplasje me tokën ose pengesë tjetër në shtegun e vjeshtës (Shihni diagramin më poshtë për referencë).
- Referojuni gjithmonë diagrameve për udhëzime mbi metodat e lidhjes.
- Mos e përdorni pikën e ankorimit si një mjet për ta mbajtur ose ngritur (Me përjashtim të rastit të përdorimit të trekëmbëshit ose garazhit)
- Sigurohuni që data e përdorimit të parë është regjistruar në këtë broshurë udhëzimi.
- Kjo pajisje duhet të përdoret vetëm nga një personel i trajnuar i përshtatshëm dhe rekomandohet vetëm për qëllime personale.
- Devijimi nga produkti është shumë minimal, megjithatë përdoruesit duhet të jenë të vetëdijshëm për këtë dhe çdo zhvendosje që mund të ndodhë në pikën e ankorimit.

UNAZE LIDHESE
Unaza Lidhëse konform standardit EN 362.

POSITIE HEEFT

BEVESTIGER

Actie 1	Actie 2	Actie 3
Verdraai de borgsluiting 90 graden	Druk de sluiting naar binnen om deze te openen	De sluiting sluit vanzelf zodra u deze loslaat, verdraai daarna de sluiting om deze te borgen



INSTRUCTIE VOOR CONTROLE VOOR GEBRUIK
Gebruikers die verantwoordelijk zijn voor het controleren van de Portwest valbeveiligingsartikelen, moeten deze vóór elk gebruik inspecteren:

- De band en/of lijn controleren op: sneden, scheuren en kerven, slijtage, zachten, dunner worden, hitteschade, schimmel, verf, bevuiling, vet, was en aantasting door chemicaliën of UV-licht wat zal worden gezien als verkleuring, verzachting of verharding van het materiaal
- Stiksel controleren op: gebroken of gescheurde stekken of losgemaakt stiksel, lussen in het stiksel, lange losse draadstrengen
- Controleer de metalen fittingen op: roest en pitting, scheuren, vervorming, overmatige slijtage. Controleer de connecteren op: roest en pitting, scheuren, vervorming, overmatige slijtage Controleren op vrij en correct functioneren en op een correcte uitlijning Controleer alle geschroefde driehoekige link-verbindingen aan of van de looplijn op: roest en puiten, scheuren, vervorming/misvorming, overmatige slijtage, zekere en sterke verbinding
- Controle van de primaire of secundaire kuststof componenten op: Correcte plaatsing, scheuren, vervorming, overmatige slijtage. Er kunnen geen reparaties, modificaties of aanpassingen aan het harnas worden uitgevoerd. Vernietigen om verder gebruik te voorkomen.
BELANGRIJK: STOP ONMIDDELLIJK MET HET GEBRUIK VAN DE PRODUCTEN ALS EEN VAN DE HIERBOVEN VERMELDE GEBREKEN IS GEVONDEN

GEDETAILLEERDE GEREGISTREERDE INSPECTIES
- **Gedetailleerde geregistreerde inspecties moeten word**en uitgevoerd door competente en daarvoor opgeleide personen om de veiligheid en integriteit van deze apparatuur te waarborgenGeregistreerd in de registratietabel in deze gebruikersinstructies;; R1
- **Uit te voeren volgens een regelmatige frequentie.** De frequentie van de gedetailleerde geregistreerde inspecte moet worden beoordeeld door middel van risicoinventarisatie, rekening houdend met de wetgeving, type apparatuur, gebruiksfrequentie en omgevingsomstandigheden die de mate van slijtage en veroudering radelig kunnen beïnvloeden
- **De producttestkit ering moet worden gecontroleerd op de wettelijke rechtmatigheid.**
BELANGRIJK: MOET TEN MINSTE EEKE 12 MAANDEN WORDEN UITGEVOERD, DEZE PRODUCT HET GEBRUIK.

ONDERHOUD EN OPSLAG
- Zorg ervoor dat deze artikelen worden opgeslagen in een schone, droge en goed geventileerde ruimte en zorg ervoor dat ze niet worden belast of onder spanning staat.
- Stel de artikelen niet bloot aan direct zonlicht of schadelijke chemicaliën (vloeistoffen of dampen). Metalen onderdelen corroderen sterk onder invloed van organische stoffen en zout water.
- Als de apparatuur nat wordt, hetzij door gebruik of door reiniging, moet deze op natuurlijke wijze kunnen drogen en worden beschermd tegen extreme temperaturen (onder -15 ° C en boven + 50 ° C)
- De artikelen kunnen het best veilig worden verpakken in de oorspronkelijke doos om beschadiging tijdens transportuit te voorkomen.

REINIG HET PRODUCT VOLGENS DE VOLGENDE PROCEDURE:
Alleen warm water gebruiken / Alleen mild schoonmaakmiddel gebruiken / Alleen een spons of zachte nylonborstel gebruiken Schoon water gebruiken om het wasmiddel van het hoord te spoelen / Ophangen om de artikelen te laten drogen
Toestaan dat de apparatuur grondig droogt voor het volgende gebruik / Zorg ervoor dat de volgende reinigingsmethoden NIET worden gebruikt: / Water boven 40 ° C / Bleekmiddel / Wasmiddel niet geschikt voor contact met de huid /schuurmiddelen / Jetwash of andere elektrische apparaten / Radiatoren of andere directe warmtebronnen / Zorg ervoor dat een grondig visueel en tactiel onderzoek van de apparatuur wordt uitgevoerd na het reinigen alvorens het item weer in gebruik te nemen.

GEBRUIKSBEPERKINGEN
- Niet bedoeld voor enig ander gebruik dan beschreven. Als u twijfelt over het veilige gebruik van een artikel, vraag dan advies aan een daartoe opgeleid persoon of neem contact op met de fabrikant op het hierboven vermelde adres.

LEVENSDUUR VAN ARTIKELEN
De potentiële levensduur van dit product is als volgt: tot 10 jaar vanaf de productiedatum voor plastic en textielproducten, onbepaalde tijd voor metalen producten.
De werkelijke levensduur wordt beïnvloed door verschillende factoren zoals: de gennuikersintensiteit en frequentie, de gebruiksomgeving, de competentie van de gebruiker, de kwaliteit van de opgeslag en het onderhouden, enz.

REPARATIE
Dit artikel mag niet aangepast of gerepareerd worden. Dit mag uitsluitend door een door Portwest bevoegd persoon gedaan worden.

VOLLEDIGE VASTLEGGING VAN DE VISUELE EN TASTBARE INSPECTIE AAN HET EIND VAN HET DOCUMENT

Alle conformiteitsverklaringen van Portwest zijn beschikbaar op www.portwest.com/declarations

FI

KÄYTTÖOHJEET:

LUE NÄMÄ OHJEET ENNEN KÄYTTÖÄ
Nämä kiinnityshihnat luokiteltaan henkilönsuojaimiksi (PPE) eurooppalaisissa henkilönsuojaimia (EU 2016/425) koskevassa asetuksessa ja ne noudattavat EN 795: 2012 henkilökohtaiselle putoamissuojaimille asetettuja standardeja - Ankkurilaite
VAROITUS:
Käyttäjän enimmäispaino, 100 kg (220 lbs) mukaan lukien työkalut. Kiinnityslaite on tarkoitettu vain yhdelle käyttäjälle. Lue ohjeet ennen käyttöä
NÄIDEN PORTWEST-TUOTTEIDEN KÄYTTÄJIEN ON:
- Lukea ja ymmärtää seuraavat käyttöön liittyvät ohjeet.
- Olla koulutettu tuotteiden käyttöön sekä niiden kunnon tarkistukseen
- Toimia tehtävään koulutetun henkilön valvonnan alaisuudessa sekä ohjeita noudattaen
- Varmistaa, että käyttäjällä ei ole lääketieteellistä syytä, joka voi aiheuttaa hänelle vaaraa
- Suunnitella ennen käyttöä miten mahdollinen pelastautuminen tehdään vaarallisimmassa
- Varmistaa, että tuotteet on valmistettu juuri siihen tarkoitukseen, mihin niitä on tarkoitus käyttää
- Kokovartalo turvaloppaalla on ainoa laite, mitä voidaan käyttää putoamisvaarajärjestelmän osana kehon tuentaan
- Tarkista aina eri osien yhteensopivuus ennen käyttöä. Liitäntien virheellinen asennus voi aiheuttaa vaaratilanteita.
- Varmista, että eri turvavälineet ovat painoluokituksiltaan yhteensopivia
- Varmista, että väline on kunnossa ja toimii moitteetta aina ennen käyttöä. Poista tuote käytöstä välittömästi, jos ilmenee epäilyksiä sen kunnosta tai se on ollut käytössä pudottaessa
- Vahingoittuneet tai määräaikais tarkistamattomat tuotteet pitää merkitä "poistettu käytöstä" merkinnällä.
- Poista tuote käytöstä jos siis sinulla on epäilystä sen kunnosta tai se päällä olaan jouduttu putoamisonnettomuuteen
- Huomioi, myös että turvavälineiden säilytys äärilämpötiloissa (alle -15°C tai yli +50°C) , hiekka, sunla, betoni, kemikaalit tai jopa auringon valo voivat aiheuttaa vahinkoa sen kestävyyteen Älä käytä välinettä, jos siinä näkyy merkkejä edellä mainituista ja jos pätevä henkilö ei ole tarkistanut sen kuntoa ennen käyttöä
- Suorita käytön aikana kaikki tarvittavat toimenpiteet järjestelmän tai komponenttien suojelemiseksi toimintaan liittyviltä vaaroilta (palovammoilta, leikkauksilta, terävältä reunoilta, hankauksilta, kemiallisilta hyökkäyksiltä, kaapelin takertumiselta tai kiertymiseltä, hihnalla tai köydellä, sähköjohtovaluvalda, sääolosuhteet, putoamisesta johtuva heilurivaikutus jne.).
- Jos olet myrskussa tai muuten, niin käyttöohjeet sekä tarkistushistoria pitää toimittaa käyttäjän omalla kielellä tuotteen mukana
- Valitse kiinnityspiste, joka sijaitsee käyttäjän yläpuolella (katso viite alla olevasta kaaviosta). Jotta välttetän riski kuoman kestämättömyydestä, niin sertifioimattomien ankkurien on kestettävä 12kN henkilöä kohden.
- Kun ankkuroilatteita käytetään osana pudotuksen pysäytysjärjestelmää, käyttäjän on oltava varustettu välineillä, joilla rajoitetaan käyttäjään kohdistuva rasitus enintään 6KN
- Varmista, että jos kiinnitysremmiä käytetään putoamissuojajärjestelmän osana, niin vapaa tila työpisteen alla on riittävä, että putoamisen tyhjentyessä ei tapahdu törmäystä rakenteisiin tai maahan. (katso alla olevasta kaaviosta).
- Katso kaaviosta käytössä olevan liintäpisteen arvot
- Älä hyödynnä tavanoiden nostoon samaa kiinnityspistettä mihin turvaliajat on kiinnitetty
- Hulehdi, että ensimmäinen käyttöönottopäivä on selkeästi merkitty ohjekirjaan
- Tätä laitetta saa käyttää vain siihen koulutettu henkilökunta, ja sitä suositellaan vain henkilökohtaiseen käyttöön.
- Tuotteen taipuma on hyvin vähäinen, mutta käyttäjien on kuitenkin oltava tietoisia siitä ja mahdollisesta siirtymästä, jota kiinnityspisteessä voi tapahtua.

Kiinnityshaat
Kiinnitys karabiineerihaat noudattavat EN 362 standardia
Kiinnityshaksaten kiinnityksessä tulee tarkistaa niihen moitteeton lukittuminen

LIITIN

Toimenpiste 1	Toimenpiste 2	Toimenpiste 3
Pyöritä haksen lukitusta 90 astetta	Paina haka sisäänpäin avataksesi sen	Vapauta haka ja kierrä ruuvilukitusta varmistavasta lukituksen pitävyys

TARKISTUSTOIMENPITEET ENNEN KÄYTTÖÄ
Käyttäjän tulee tarkistaa turvavaljaiden, köysien ja kiinnityslenkkien kunto ennen jokaista käyttökertaa

- Köysien ja nauhojen kunto: Tarkista onko näissä kulumia, nirhaumia, venymiä, viiltoja tai jälkiä altistumisesta kemikaalisille aineille kuten maalille .
- Tarkista onko kaikki nauhojen tikkaukset ehjät ja niiden tikkivälit eivät ole venyneet.
- Tarkista myös, että metallioissa ei ole venymiä, naarmuja tai esim ruostetta, joka voisi vaikuttaa niiden kestoon. Kokeile myös, että kaikki säädöt toimivat moitteetta ja kiinnityspisteet liikkuvat vapaasti. Tarkista myös liitännät, kuten hakeet , haikeamutimet, vikarivsymat / muodonmuutokset tai osim. liiallinen kulminen voivat aiheuttaa turvallisuusriskin.
- Tarkista myös muiden osien kunto silmämääräisesti Turvavaljaisiin ei saa tehdä mitään muutoksia, korjauksia eikä niihin saa lisätä osia. Poista muukatut tuotteet käytöstä.
HUOM! LOPETA TUOTTEET KÄYTTÖ VÄLITTÖMÄSTI, JOS HAVAITSET YLÄ OLEVIA PIUTTEITA

YKSITYISKOHTAINEN TALLENNETTAVA TARKISTUSMERKINTÄ

- **Koulutetun, pätevän henkilön tulisi suor**ittaa yksityiskohtaiset, kirjalliset tarkastukset tämän laitteen turvallisuuden ja sen kunnon varmistamiseksiTallennettu tämän oppaan tallennustaulukkoon; R1
- **Pitäisi tehdä säännöllisesti. Y**ksityiskohtaisten, kirjattujen tarkastusten tiheyden tulisi perustua riskinarviointiin, jossa otetaan huomioon tuotannon lainsäädäntö, laitteiden tyyppi, käytön tiheys ja ympäristöolosuhteet, jotka voivat johtaa laitteen huonontumiseen ja / tai vaurioitumiseen.
- Tuotemerkinnän lisäksi on tarkistettava;
.
TARKISTUS ON TEHTÄVÄ VÄHINTÄÄN 12 KUUKAUDEN VÄLEIN RIIPPUMATTA KÄYTTÖKERROISTA

HUOLTO JA VARASTOINTI
- Pyri säilyttämään turvavälineitä aina kuivassa ja ilmastoidussa tilassa ilman, että siihen kohdistuu rasitusta
- Tuote pitää säilyttää myös suojattua suoralta auringonvalolta tai haitallisilta kemikaaleilta. Myös orgaaniset aineet ja syein suolavesi aiheuttavat metallisten ruostumista
- Kastunut tai vedellä pesty tuote on annettava kuivua luonnollisesti huoneenlämmössä ja sen säilytyksessä on välttettävä äärilämpötiloja; (Alle -15C° tai yli +50C°)
- Jos tuotteen alkuperäinen pakkaus on saatavilla, niin säilytä ja kuljeta sitä sinä.

HUOMIOI TUOTTEET PUHDISTUKSESSA
Pese tuotetta ainoastaan kädenlämpöistä vettä ja mietoja pesuaineita käyttämällä. Pesuräti tai pehmeä harja eivät vahingoita tuotteet rakennetta. Anna sen kuivua luonnollisesti ääkä ripusta sitä välittömästi lämpölähteen , kuten patterin päälle.
Anna sen kuivua täysin ennen seuraavaa käyttökertaa. Yli 40 C° :n lämpöinen vesi tai eräs kemikaalineet voivat heikentää komponettien kestävyyttäälä pese tuotetta myöskään painepesurilla. Tarkista kaikkien osien moitteeton kunto jokaisen pesukerran jälkeen.

KÄYTTÖRAJOITUKSET
- Tätä tuotetta saa käyttää vaan siihen tarkoituksen mihin se on suunniteltu. Jos olet epävarma tuotteet käytöstä, niin kysy ohjeistusta asiaan perehtyneeltä henkilöltä tai pyydä lisätietoa valmistajalta
.

TUOTTEEN KÄYTTÖIKÄ
TUOTTEEN POTENTIAALINEN KÄYTTÖAIKA ON 10 VUOTTA VALMISTUSPÄIVÄSTÄ. TÄMÄ RAJOITUS KOSKEE SEN TEKSTIILI- JA MUOVIOSIA. METALLIOSILLA EI OLE RAJOITUKSIA
Tuotteen tosiasiallinen käyttöaika tasa määräytyy tuotteeseen kohdistuvan käyttörasituksen, sen asiallisen huollon ja varastoinnin perusteella.

PEMOHT
Tätä tuotetta ei saa korjata tai siihen ei saa tehdä muutoksia. Ainoastaan Portwestin nimeämä ja tehtävään koulutettu henkilö voi tehdä muutoksia tuotteeseen.

TÄYDENNÄ SILMÄMÄÄRÄISEN JA KOKEILEMALLA TEHDYN TARKISTUKSEN RAPORTOINTI LOMAKKEEN LOPPUUN

Kaikki Portwestin tuotteiden vaatimustenvastaavuustodistukset löytyy; www.portwest.com/declarations

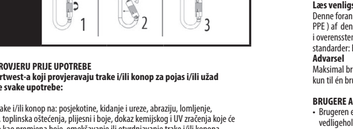
HR

UPUTE ZA UPORABU

MOLIMO VAS PROČITAJTE OVE UPUTE PRIJE KORIŠTENJA OPREME
Ove naprave za sidrenje klasificirane su kao Osobna Zaštitna Oprema (OZO) prema Europskoj Uredbi za OZO (EU 2016/425) i pokazalo se da udovoljavaju ovoj uredbi putem usklađenih europskih standarda: EN 795:2012 Oprema za osobnu zaštitu protiv pada s visine — Uređaji za sidrenje
UPOZORENJE:
Maksimalna težina korisnika, 100 kg (220 lbs) uključujući alate. Sidreni uređaj je samo za jednog korisnika. Prije uporabe pročitajte upute.

KORISNICI OVIH PORTWESTOVIH POJASEVA MORAJU:
- Koristiti ove proizvode samo u svrhu za koju su Osobna Zaštitna Oprema (OZO) namijenjena
- Biti osposobljeni za uporabu i pregled pre uporabe.
- Uporaba ovog proizvoda je rezervirana za kompetentno osoblje koje je prošlo pravilnu obuku ili koje radi pod nadzorom i instrukcijama stručne i iskusne osobe.
- Ne koristite je ukoliko imate bilo kakva zdravstvena stanja koja mogu da utiču na bezbednost i pravilnom normalne i uputrebe u hitnim slučajevima;
- Pre i za vreme upotrebe treba uzeti u razmatranje kako se bezbedno i efikasno može sproveti spasavanje.
- Uverite se da se predmet ne koristi van njegovih ograničenja ili u bilo koju drugu svrhu osim one za koju je namenjen i za koju je korisnik osposobljen;
- Pojas za sedenje tijelo jedini je prihvatljivi uređaj koji se može koristiti u sistemu za zaustavljanje pada.
- Uvek proverite kompatibilnost proizvoda sa ostalim komponentama opreme. Nekopatibilna veza između dva različita dijela može dovesti do slučajnog raskačinjanja, loma ili otkazi na bezbednosnu funkciju drugog komada opreme.
- Osigurajte da se na dobo opasnosti upotrebom kombinacija dvelova opreme kod kojih je bezbedno funkcionisanje bilo koj dela pod uticajem ili ometa sigurnu funkciju drugog dela.
- Uverite se da je predmet u ispravnom stanju i da pravilno radi pre nego što se koristi; odmah ga povuci iz upotrebe ukoliko postoji bilo kakva sumnja u vezi njegovog stanja za bezbednu upotrebu ili ako je uočeno u padu;
- Oprema koja je oštećena ili joj je potrebno redovito održavanje mora biti označena sa "Ne koristiti" i uklonjena iz upotrebe. Nedostatke, oštećenja, prekomerno habanje, neispravnost i istrošenost ne mogu se popraviti.
- Povucite predmet iz upotrebe ukoliko postoji bilo kakva sumnja u vezi njegovog stanja za bezbednu upotrebu ili je učestvovao u padu.
- Budite svesni opasnosti koje mogu utjecati na rad ili uzrokovati kvar na predmetu, poput ekstremnih temperatura (ispod -15 °C i iznad + 50 °C), agresivna sredina okoline, uključujući pijesak i šljunak, cement, vruće površine, otvoreni plamen, prskanje, zavarivanje, ikre, električna vodljivost, kontakt s oštrim rubovima, osim ako ih proizvođač nije testirao na povlačenje, kemikalije i UV degradaciju. Prestanite sa korištenjem proizvoda ukoliko je bio izložen bilo čemu od gore navedenog dok ne bude pregledan od strane kompetentne osobe.
- Tokom upotrebe preduzmite sve neophodne korake da zaštitite sistem ili komponente od opasnosti vezanih uz rad (opekotine, posjekotine, otri rubovi, abrazija, kemijski utjecaj, zapetljavanje ili uvrtanje remenja, trake ili konopa, električna vodljivost, vremenski uvjeti, efekat klatna prilikom pada, itd.)
- Ukoliko predpostavljate da je uporabom ukoliko postoji bilo kakva sumnja u vezi sigurne upotrebe, odstranite ga iz upotrebe i označite ga kao neupotrebljivo.
- Ako preporučujete ovu opremu, neophodno je da sve upute za uporabu, održavanje i periodično ispitivanje budu osigurane na lokalnom jeziku.
- Odaberite točka za učvršćivanje smještenu iznad položaja korisnika, (vidi dijagram dolje za referencu), vodeći pažnju bilo kojoj točku čija čvrstoća može biti predmet sumnje. Nepotvrđena sidrišta moraju da budu sposobna da imaju nosivost od 12kN po osobi.
- Kada se upotrebi za sidrenje koristi kao deo sistema za zaustavljanje pada, korisnik mora biti opremljen sredstvima ograničavanja maksimalne dinamičke sile koja utječe na korisnika tijekom zaustavljanja pada na maksimalnih 6KN
- Osigurajte da ako se omča za sidrenje koristi u sustavu zaštite od pada, tada prije svakog korištenja provjerite područje slobodni prostor ispod radnog mjesta, tako da u slučaju pada ne bi došlo do sudara s tlom ili drugim preprekama na putu pada (vidi dijagram dolje za referencu).
- Uvijek pogledajte dijagrame za upute o načinima povezivanja.
- Nemojte koristiti sidrište kao sredstvo za pomicanje ili otpremanje (osim u slučaju kada se koristi tronožac ili pokretno postolje)
- Osigurajte da je datum prve uporabe zabilježen u ovoj knjižici i u sustavu.
- Ovu opremu sme da koristi samo odgovarajuće obučeno osoblje i preporučuje se samo za ličnu pitanja.
- Otklon od proizvoda ve pove minimalan, ali korisnici treba da budu svesni toga i svakog pomeranja do kojeg može doći na tački sidrenja.

KARABINER
Spona/Karabiner u skladu s normom EN 362.
KADA POVEZUJETE KARABINER, PROVJERITE DA JE SUSTAV ZA ZAKLJUČAVANJE PRAVILNO POSTAVLJEN.



Postupak 1
Zakrenite vratanca za 90 stupnjeva

Postupak 2
Pritisnite vratanca prema unutra da bi otvorile

Postupak 3
Kada ih otpustite vratanca će se zatvoriti automatski a zatim ih zavrnite da ih osigurate.

UPUTE ZA PROVJERU PRIJE UPOTREBE
Korisnici Portwest-a koji preverjaju trake i/ili konap za pojas i/ili užad moraju da prove pregled pred svako uporabe:

- Proveriti trake i/ili konap na: posjekotine, kidanje i ureze, abraziju, lomljenje, stanjivanje, topljenja oštećenja, pljesni i boju, dokaz hemijskog napada i UV zračenja koje će biti uočljivo kao promjena boje, omekšavanje ili otvrdnjavanje tkanice i/ili kanopa.
- Proveriti strukturu šavova: pekinuti ili istrošeni šavovi, olabavljeni šavovi, izvučeni šavovi ili omče od šavova, dugi repovi konca.
- Proveriti metalne dijelove na: rđa i udubljenja, pukotine, izobličenja/ oštećenja, prekomerno habanje. Proveravanje konektora na: rđa i udubljenja,pukotine, izobličenja/ oštećenja, prekomerno habanje
Provera ispravnog i pravilnog funkcionisanja, ispravnog poravnjanja vratanca
Proveravanje bilo kojih proširenih trouglastih međusobnih veza unutar užeta na: rđu i udubljenja, pukotine,izobličenja/oštećenja, prekomerno habanje, bilo kojih znakova nepravilnosti u vanjskoj površini
- Proveriti vise primarne ali sekundarne plastične sestavne dele za: pravilno namestitev, razpoke, izkrivljanja, preoblikovanja, prekomerno ohlapno, Varovalni pas se ne sme popravljati ali spreminjati. Uničite opremo, da preprečite nadaljnjo uporabo.
POMEMBNO: TAKOJ PRENEHAJTE Z UPORABO OPREME, ČE STE ODKRILI KAKOKOLI NAVEDENEGA ZGORAJ!

KORISNICI OVIH PORTWESTOVIH POJASEVA MORAJU:
- Uporabnik je odgovoren za to, da bo prebral, razumel in upošteval vsa navodila glede nege in uporabe te opreme.
- Biti usposobljeni za uporabu i pregled pre uporabe.
- Uporaba tega izdelka je namenjena usposobljeni osebi, ki je opravila ustrezno izobraževanje od osebi, ki dela pod nadzorom in po navodilih usposobljene in izkušene osebe.
- Tega izdelka ne uporabljajte, če imate kakršna koli zdravstvena stanja, ki bi lahko vplivala na vašo varnost pri običajni uporabi in uporabi v sili;
- Pred in med uporabo je potrebno razmisliti o tem, kako bi bilo varno in učinkovito izvedeno karkšno koli reševanje.
- Poskrbite, da se ta izdelek ne uporablja izven njegove omejitve ali za kakršenkoli drug namen, razen za tistega, za katerega je namenjen in je bil uporabnik usposobljen za to;
- Varovalni pas celotnega telesa je edina sprejemljiva naprava za zadrževanje telesa, ki se lahko uporablja v sistemu za zaustavitev pada.
- Vedno preverite kompatibilnost proizvoda sa ostalim komponentama opreme. Nekopatibilna veza između izmedu različnih delova može dovesti do slučajnog raskačinjanja, loma ili otkazi na bezbednosnu funkciju drugog komada opreme.
- Osigurajte da se na dobo op opasnosti upotrebom kombinacija delovaa opreme kod kojih je bezbedno funkcionisanje bilo koj dela pod uticajem ili ometa sigurnu funkciju drugog dela.
- Uverite se da je predmet u ispravnom stanju i da pravilno radi pre nego što se koristi; odmah ga povuci iz upotrebe ukoliko postoji bilo kakva sumnja u vezi njegovog stanja za bezbednu upotrebu ili ako je učestvovao u padu;
- Oprema koja je oštećena ili joj je potrebno redovito održavanje mora biti označena sa "Ne koristiti" i uklonjena iz upotrebe. Nedostatke, oštećenja, prekomerno habanje, neispravnost i istrošenost ne mogu se popraviti.
- Povucite predmet iz upotrebe ukoliko postoji bilo kakva sumnja u vezi njegovog stanja za bezbednu upotrebu ili je učestvovao u padu.
- Budite svesni opasnosti koje mogu utjecati na performanse ili uzrokovati kvar na predmetu, poput ekstremnih temperatura (ispod -15 °C i iznad + 50°C), agresivna sredina okoline uključujući pijesak i šljunak, cement, vruće površine, otvoreni plamen, prskanje, zavarivanje, ikre, električna vodljivost, kontakt s oštrim rubovima, osim ako ih proizvođač nije testirao na povlačenje, kemikalije i UV degradaciju. Ovaj predmet ne koristite ako je bilo kakvo sumnje da nije u potpunosti sposobna obnemirivanje 12kN na osobu.
- Ko se sidrena naprava uporablja kot del sistema za zaustavitev pada, morajo biti uporabniki opremljeni s sredstvom za omejevanje največje dinamične prisilne sile na uporabnika med zaustavitvijo pada, na največ 6KN
- Pred vsako uporabo zagotovite, da bo, če bo sidrna zanka uporabljena v sistemu zaustavljanja padca, pod njo dovolj za delo potrebnega prostega prostora, da v primeru padca ne bo prišlo do trka s tlemi oz. drugo oviro na poti padca (za referenco glej diagram spodaj).
- Vedno pogledajte diagrame, za napotke o načinih pritrditve.
- Sidrišča ne uporabljajte kot sredstvo za premikanje ali dvigovanje (razen v primeru, če uporabljate stativ ali nosilni most)
- Zagotovite, da je datum prve uporabe zabeležen v evoj knjižici z navodili.
- To opremo lahko uporablja le ustrezno usposobljeno osebje in je priporočljiva le za osebno uporabo.
- Odklon izdelka je zelo majhen, vendar se morajo uporabniki zavedati tega in morebitnih premikov, do katerih lahko pride na sidrni točki.

KARABINER
Spona/Karabiner u skladu s standardom EN 362.
KO PRIKLAPLJATE KARABIN, PREVERITE, DA JE ZAKLEPNI SISTEM PRAVILNO NAMEŠČEN.

Postupak 1
Okrenite vratanca za 90 stupnjeva

Postupak 2
Pritisnite vratanca prema unutra da biste otvorili

Postupak 3
Kada ih otpustite vratanca će se automatski zatvoriti, a zatim ih zavrnite da ih osigurate.

NAVODILA ZA PREVERJANJE PRED UPORABO
Uporabniki Portwesta, ki preverjajo trakove in / ali vrvi varovalnega pasu in / ali vrvi, morajo opraviti pregled pred vsako uporabo:

- Preveriti trakove in / ali vrvi za: ureze, raztrganine in odtrganine, odrgnine, lome, tanjšanje, poškodbe zaradi toplote, plesen in barvo, dokaz o njenem napadu s strani kemikalij in UV-svetlobe, ki se kažejo kot razbarvanje, mehčanje ali otrditev tkanine in / ali vrvi
- Preveriti vzorce šivov za: lomljene ali obrabljene šive, zrahljane šive, potegnjene in zavite vbode šivov, dolge izvlečene niti
- Preveriti kovinske nastavke za: rjo in vdolbine, razpoke, izkrivljenje ali odstranjenje in prekomerno obrabo. Preveriti, da delujejo prosto/gladko in pravilno, ter se zatiči pravilno poravnajo Preveriti, da vsi privijačeni trikotni členi povezave na vrvi nimajo: rje in vdolbin, razpok, nizo izkrivljeni ali odstranjeni, niso prekomerno obrabljeni, so varno in tesno povezani
- Preveriti vse primarne ali sekundarne plastične sestavne dele za: pravilno namestitev, razpoke, izkrivljanja, preoblikovanja, prekomerno ohlapno, Varovalni pas se ne sme popravljati ali spreminjati. Uničite opremo, da preprečite nadaljnjo uporabo.
VAŽNO: ODMAH PRESTANITE SA KORIŠTENJEM OPREME UKOLIKO JE UTVRĐENO NEŠTO OD GORE NAVEDENOG.

DETALJNI EVIDENTIRANI PREGLEDI
- **Detaljni evidentirani pregledi treba:** Izvoditi stručna obučena i kompetentna osoba kako bi se osigurala sigurnost i cjelovitost ove opreme;Evidentirati u tablici ispod i u odjeljku Dokumentiranje u tablici zapisnika, koji se mističtuka u ljuck instrukcijskim uputstvima; R1
- **Izvajajte jih redno.** Pogostost podrobnega evidentiranega inšpekcijskega pregleda je potrebno oceniti s presojo tveganja ob upoštevanju zakonodaje, vrste opreme, pogostosti uporabe in podobnih dejavnikov, ki lahko prispevajo stopnjo poslabšanja in telesne poškodbe.
- **Preveriti je potrebno, da je izdelek označen kot zahteva zakon.**
*POM